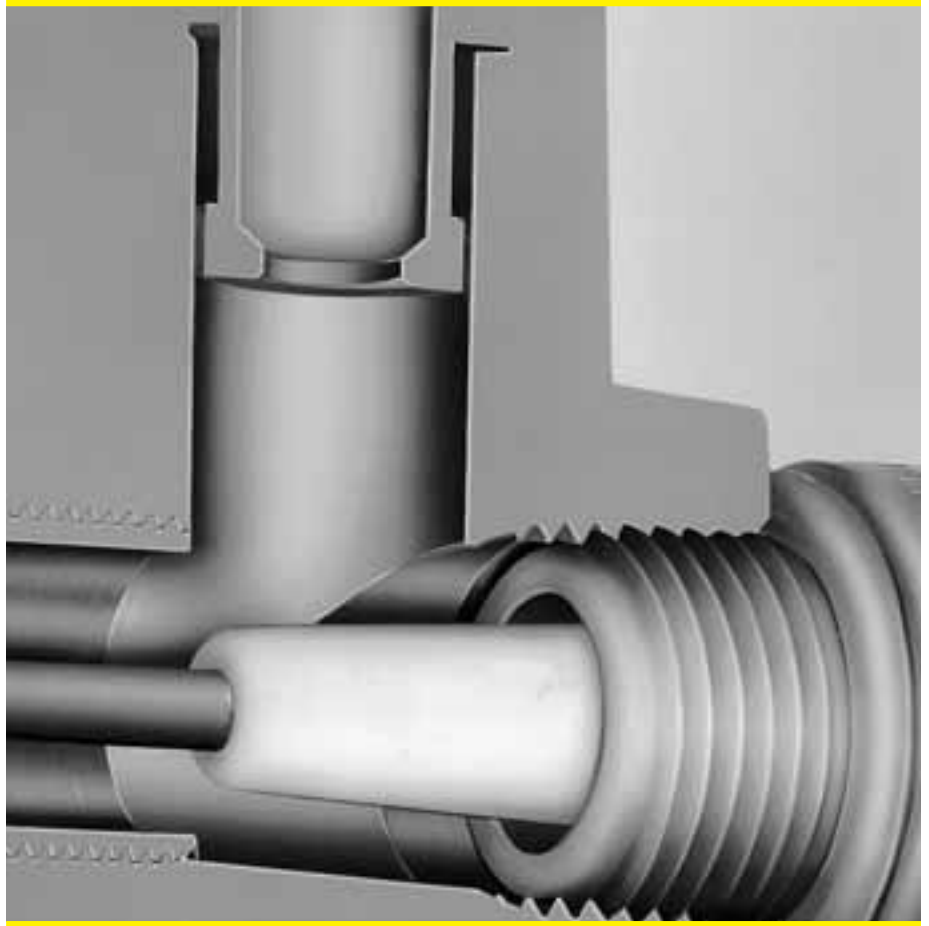




Ionisationszündbrenner
Ionization pilot burner
Запальные горелки с ионизационным
контролем пламени

ZMI





Ionisationszündbrenner ZMI

Anwendung

Zur automatischen Zündung und Überwachung von Gasbrennern in Verbindung mit Gasfeuerungsautomaten IFS oder PFS und dem Zündtransformator TZI oder TGI.

Technische Daten

ZMI 16 und ZMI 25:
Gasanschluß: Rp 1/4
Luftanschluß: Rp 1/2
Gasdruckbereich: 10-50 mbar
Luftdruckbereich: 10-50 mbar
Flammrohr-Material: 1.4841
Gehäuse: GD AISi
Elektrode: Kanthal
Brennerkopf: Keramik
Max. Umgebungstemperatur am Brennermund: 1000 °C

/// Mit einer Elektrode zum Zünden und Überwachen

/// ZMI 16
Leistung: 0,8-1,5 kW

/// ZMI 25
Leistung: 1,2-3,4 kW

/// Für Erdgas, Stadtgas und Flüssiggas (gasförmig)

Fig. 1



Ionization pilot burner ZMI

Application

For the automatic ignition and control of gas burners, in conjunction with the automatic burner controls IFS or PFS and the ignition transformer TZI or TGI.

Technical Data

ZMI 16 and ZMI 25:
Gas connection: Rp 1/4
Air connection: Rp 1/2
Gas pressure range: 10-50 mbar
Air pressure range: 10-50 mbar
Flame tube material: 1.4841
Housing: GD AISi
Electrode: Kanthal
Burner head: ceramics
Max. ambient temperature at the burner nozzle: 1000 °C

/// With one electrode for ignition and control

/// ZMI 16
Capacity: 0.8-1.5 kW

/// ZMI 25
Capacity: 1.2-3.4 kW

/// For natural gas, town gas and liquid gas (gaseous)



Запальные горелки с ионизационным контролем пламени ZMI

(Fig. 1)

Область применения

Для автоматического розжига и контроля газовых горелок во взаимосвязи с автоматами управления горелками IFS или PFS и устройствами розжига TZI или TGI.

Технические характеристики

ZMi 16 и ZMi 25:
Газовый присоединит. размер: Rp 1/4
Присоед. размер для воздуха: Rp 1/2
Рабочее давление газа: 10-50 мбар
Рабочее давление воздуха: 10-50 мбар
Материал жаровой трубы: 1.4841
Материал корпуса: литьё под давлением AISi
Электрод: Kanthal
Головка горелки: керамика
Макс. рабочая температура носика горелки: 1000 °C

/// С одним электродом для розжига и ионизационного контроля пламени

/// ZMI 16
Мощность: 0,8-1,5 кВт

/// ZMI 25
Мощность: 1,2-3,4 кВт

/// Для работы с природным, бытовым и сжиженным (газообразным) газами



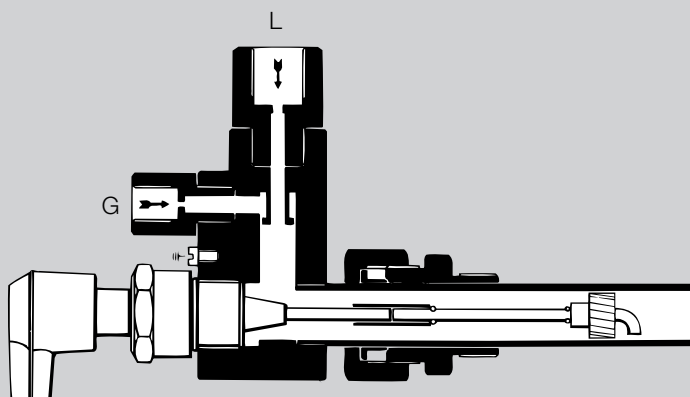


Fig. 2

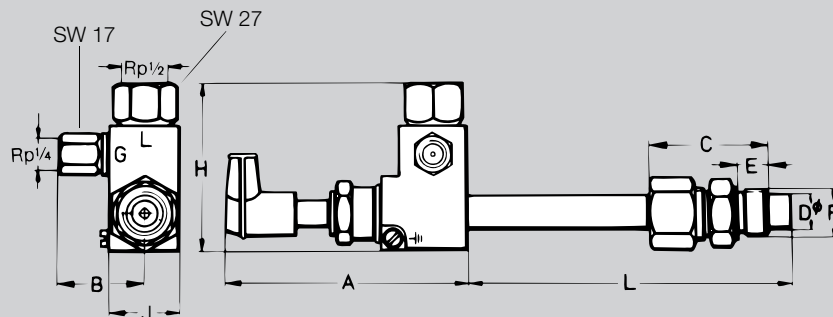
Installation (Fig. 2)

Zündbrenner so installieren, daß eine sichere Zündung des Hauptbrenners gewährleistet ist. Bei Erdgas, Propan und Stadtgas muß der Gasvordruck gleich dem Luftvordruck sein. Bei anderen Gasarten Drücke entsprechend anpassen (Fig. 3).

Vor jedem Zündbrenner deshalb Druckregler in der Gas- und Luftleitung vorsehen. Zum Schutz vor Düsenverschmutzung wird gas- und luftseitig ein Filter empfohlen.

Die Brenner werden je nach Gasart mit unterschiedlichen Düsen geliefert:

Düsendurchmesser mm	ZMI 16	ZMI 25
Erdgas	0,94	1,40
Propan	0,76	1,05
Stadtgas	1,30	1,78
Luft	3,30	4,50



Installation (Fig. 2)

Installation of the pilot burner must be such that a safe ignition of the main burner is ensured. With natural gas, propane and town gas the gas supply pressure must equal the air supply pressure. With other types of gas, adjust pressures accordingly (Fig. 3)

Therefore, provide a governor each in the gas and air pipes, upstream of each pilot burner. It is recommended to fit a filter each in the gas and air pipes, in order to protect the orifices from dirt particles.

Depending on the type of gas, different orifices are supplied with the burners:

Orifice diameter mm	ZMI 16	ZMI 25
natural gas	0.94	1.40
propane	0.76	1.05
town gas	1.30	1.78
air	3.30	4.50

	Abmessungen/Dimensions/Размеры mm											
	A	B	C	Ø D	E	H	J	R	L*			
ZMI 16	115	40	54	16	13	78	36	R ^{1/2}	150	200	300	400
ZMI 25	115	40	65	25	18	78	36	R 1	150	200	300	400

* weitere Längen auf Anfrage / other length on request / другая длина по запросу

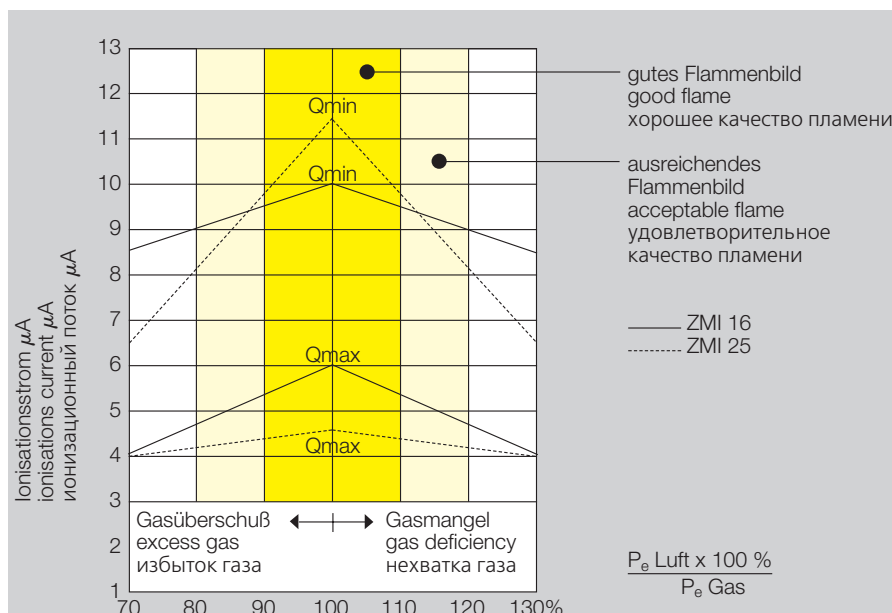


Fig. 3

Монтаж (Fig. 2)

Установить запальную горелку таким образом, чтобы обеспечить надёжный розжиг основной горелки. При работе с природным, бытовым газами и пропаном предварительное давление газа должно равняться предварительному давлению воздуха, при работе с другими газами соответственно уравнивать (Fig. 3). Для этого необходимо установить регуляторы давления на газо- и воздухопроводах. Для защиты форсунки от засорения на газо- и воздухопроводах рекомендуется использовать фильтры. В зависимости от типа газа поставляются горелки с различными форсунками:

Диаметр форсунки мм	ZMI 16	ZMI 25
Природный газ	0,94	1,40
Пропан	0,76	1,05
Бытовой газ	1,30	1,78
Воздух	3,30	4,50

Typenschlüssel / Type code / Обозначение типов

				ZMI	16	B	200
Typ / Type / Тип							
Brennergröße Burner size Размер горелки				16 mm = 16 25 mm = 25			
Gasart Type of gas Тип газа				Erdgas / Natural gas / Природный газ = B Propan / Propane / Пропан = G Stadtgas / Town gas / Бытовой газ = D			
Länge L [mm] Length L [mm] Длина L [мм]				= 150, 200, 300, 400, 500...			



Fig. 4

Weitere Zündbrenner

Typ ZAI (Fig. 4)

Atmosphärischer Zündbrenner mit elektrischer Zündung und ionischer Flammenüberwachung. Leistung 3 kW.

Typ ZKIH (Fig. 5)

Zündbrenner mit Zwangsluftversorgung, elektrischer Zündung und ionischer Überwachung. Leistung 7 kW.

Typ ZIO 40 (Fig. 6)

Zündbrenner mit Zwangsluftversorgung, elektrischer Zündung und ionischer Überwachung. Leistung 20 kW.



Fig. 5

Other burners

Type ZAI (Fig. 4)

Atmospheric pilot burner with electrical ignition and ionization flame detection. Capacity: 3 kW.

Type ZKIH (Fig. 5)

Pilot burner with forced air supply, electrical ignition and ionization control. Capacity: 7 kW.

Type ZIO 40 (Fig. 6)

Pilot burner with forced air supply, electrical ignition and ionization control. Capacity: 20 kW.



Fig. 6

Другие запальные горелки

Тип ZAI (Fig. 4)

Инжекционная запальная горелка с электророзжигом и ионизационным контролем пламени. Мощность: 3 кВт.

Тип ZKIH (Fig. 5)

Запальная горелка с принудительной подачей воздуха и ионизационным контролем пламени. Мощность: 7 кВт.

Тип ZIO 40 (Fig. 6)

Запальная горелка с принудительной подачей воздуха и ионизационным контролем пламени. Мощность: 20 кВт.

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes designed to improve our products without prior notice.

Сохраняем за собой права на технические изменения.